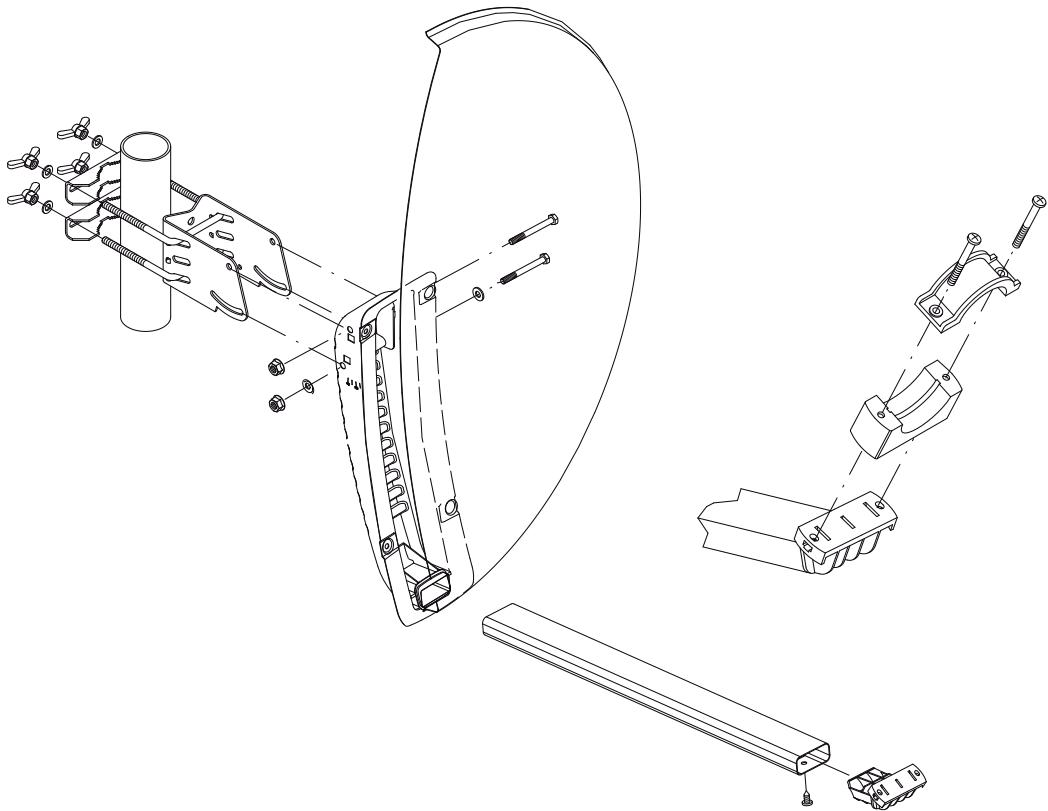


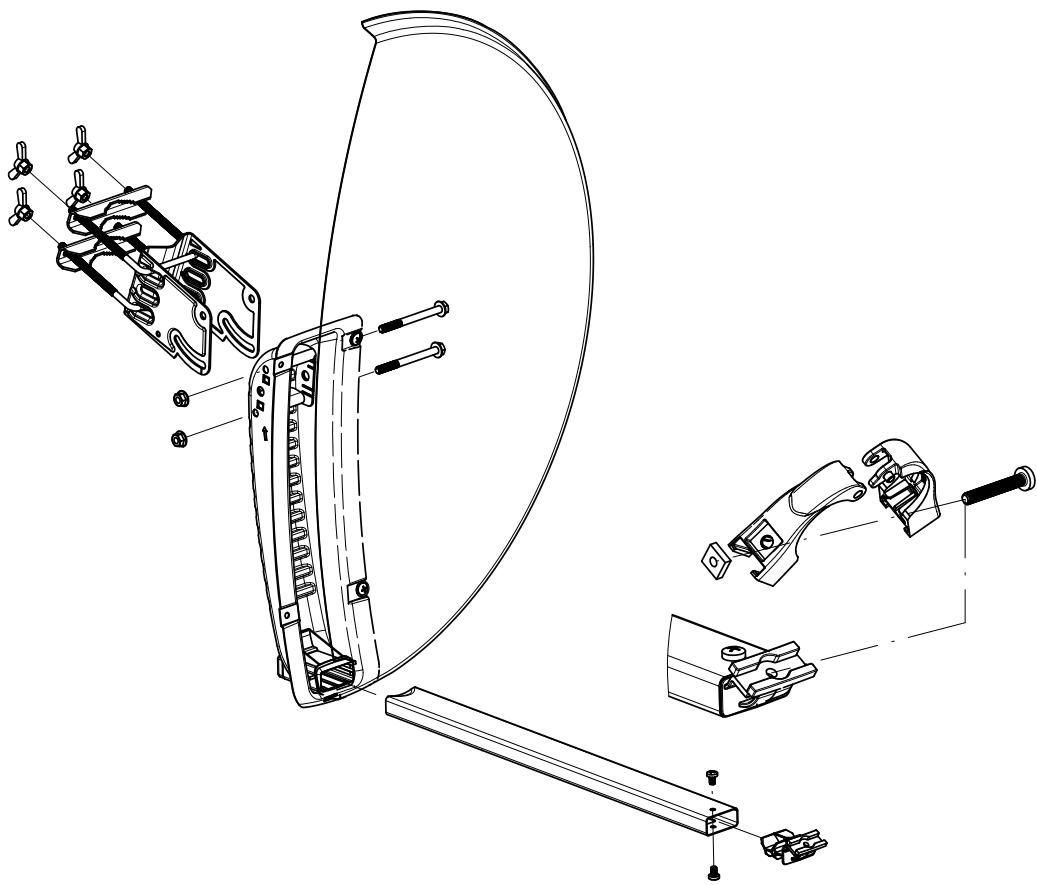


Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage

OA 36 WISI ORBIT Offsetantenne/Offset antenna/Antenne offset



OA 38 WISI ORBIT Offsetantenne/Offset antenna/Antenne offset



(D)

(GB)

CE

(F)

411 545

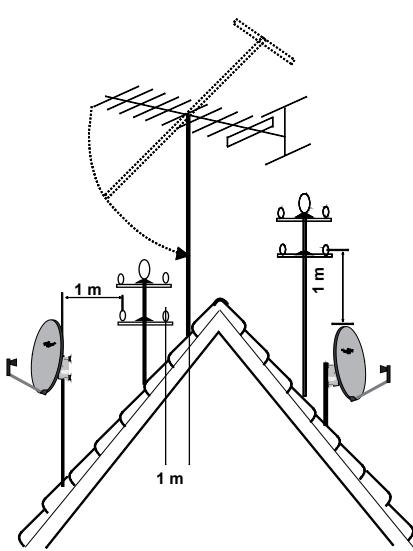
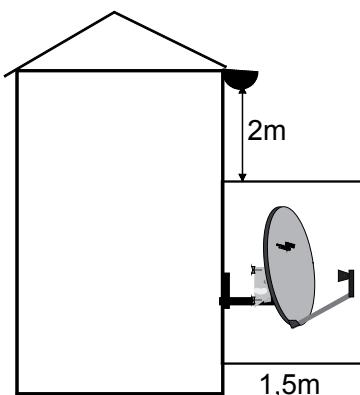
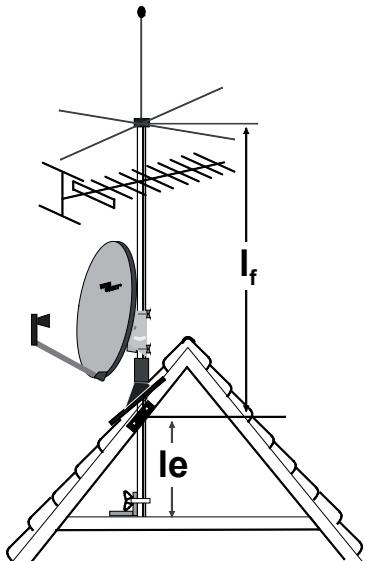


Diese Informationen sind für Sie als Endkonsument bestimmt. Bedienung und Montage können unter Berücksichtigung der Aufstell- und Gefahrenhinweise gefahrlos erfolgen. Sollten Sie dennoch Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler bzw. Verkäufer zur Verfügung.

This information has been compiled for you as the end user. The equipment will be safe to install and operate so long as you follow the installation instructions and heed the warnings. If you should have any further questions, your dealer or supplier will be pleased to assist.

Cette information a été recueillie à votre attention et à celle de l'utilisateur final. L'équipement sera installé et fonctionnera en toute sécurité pour autant que vous respectiez les instructions de montage et que vous observiez les avertissements.

Pour toutes questions supplémentaires, veuillez vous adresser à votre fournisseur ou à votre distributeur qui se fera le plaisir de vous aider.



(D) Aufstell- und Gefahrenhinweise

Standort bestimmen!

Wegen der auftretenden Windlast sollte die Antenne am Fußpunkt einer Antennenanlage (siehe Abb.) montiert werden.

Bei einem Mastrohr ø von 40-76 mm beträgt die Mindest-Wandstärke 3,2 mm. Das Material besteht aus verzinktem Stahlrohr.

Wasser- und Gasrohre sind als Mastersatz unzulässig und stellen eine potentielle Gefahr dar.

Einspannlänge: Der eingespannte Teil (l_e) des Mastes sollte wenigstens ein sechstel der freien Länge (l_f) betragen.

Verdrehen: Antennenmaste und alle Rohrverbindungen müssen zuverlässig gegen Verdrehung gesichert sein.

Erdung: Die Antennenanlage muß nach EN 50 083 geerdet sein.

Von der Erdung ausgenommen sind:

Außenantennen, die mehr als 2 m unterhalb der Dachkante und weniger als 1,5 m vom Gebäude angebracht sind (siehe Abb.).

Hochspannung: Achten Sie darauf, daß Ihre Anlage von Starkstromfreileitungsnetzen den Mindestabstand einhält.

(GB) Installation instructions and warnings

Select the installation location!

Due to the wind forces which may occur, the antenna is best installed at the base of an aerial mast, since this usually still provides a clear line of sight to the satellite. The mast should have a diameter of 40-76 mm, with a minimum material thickness of 3.2 mm, and should be made of galvanized steel tube.

Water or gas pipes are not suitable materials for aerial masts and may result in injury.

Clamped length the clamped length of the mast (l_e) should be at least one sixth of the free length (l_f).

Twisting: aerial masts and all pipe connections must be secured to prevent twisting.

Grounding: your aerial system must be correctly grounded. Consult an electrician or your dealer for advice.

The following do not need to be grounded:

aerial systems which are at least 2m below the upper edge of the roof and less than 1.5m away from the building (see fig.)

High voltages: take care that your aerial system is sufficiently far away from overhead high-voltages lines.

(F) Dangers et consignes d'installation

Déterminer l'emplacement du montage!

Du fait de la force du vent, le antenne doit être montée sur le pied d'une antenne qui présente également une vue dégagée vers le satellite.

Il est interdit d'utiliser les tuyaux d'eau et de gaz comme substitute du mât car ils représentent un danger potentiel.

Longueur de haubanage La partie de haubanée (l_e) du mât doit avoir une longueur minimale de un sixième de la longueur libre (l_f).

Rotation: Le mât de l'antenne et tous les raccords tubulaires doivent être parfaitement bloqués contre toute rotation.

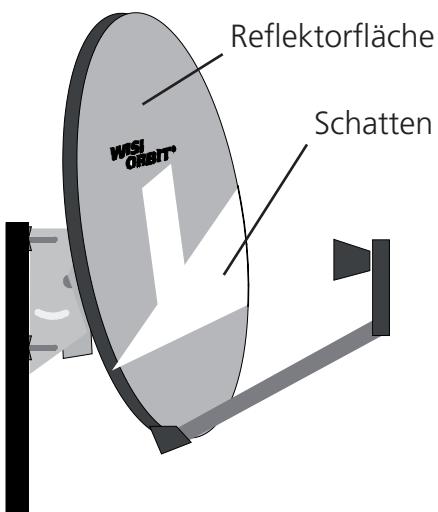
Mise à la terre: Votre antenne doit être mise à la terre de façon conforme. Faites appel à un professionnel.

Ne nécessitent pas de mise à la terre:

Les mâts d'antenne qui sont montés à plus de 2m sous la gouttière et à moins de 1,5 du bâtiment (voir fig.)

Haute tension: Veillez à ce que votre installation respecte la distance minimale par rapport au réseau des lignes aériennes haute tension voir fig.)

Allgemeine Hinweise



Bei der Montage vorkommende Fehler

1. Montageort abgeschattet
2. Falsches Antennenkabel
3. Kurzschluß, da Stecker falsch montiert.

Montageort sorgfältig auswählen

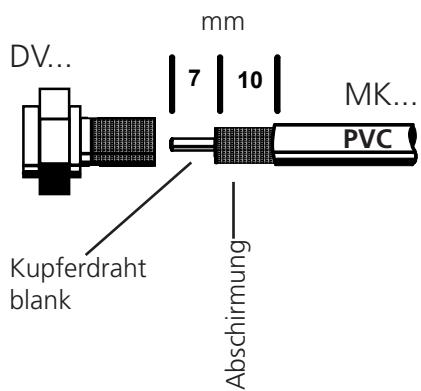
Empfangsqualität beeinträchtigt.

Der Montageort muß auch auf freie Sicht zum Satelliten ausgewählt werden. Abschattungen durch Gebäude, Bäume, Sträucher, Balkondecken und vorstehende Dachkanten beeinträchtigen den Empfang enorm.

Tip zur Abschattung: Eine Abschattung liegt dann vor, wenn Sie am Montageort bei Sonnenlicht zwischen 12-13 Uhr Ihre Anlage ausgerichtet haben und sich in der Reflektorfläche ein Schatten zeigt. Sie müssen dann einen anderen Montageort auswählen.

Antennenkabel

Verwenden Sie ein hochwertiges Kabel aus der WISI MK-Serie.



Antennenkabel MK... und F-Stecker DV... korrekt montieren

Kabel abisolieren.

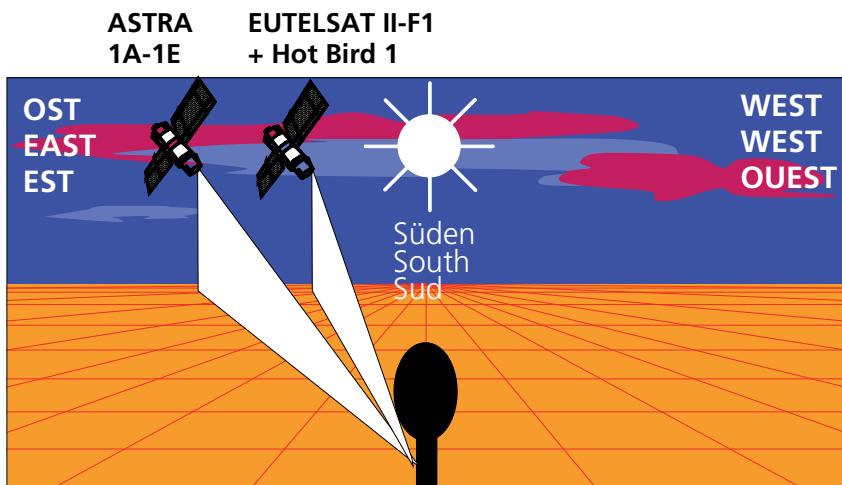
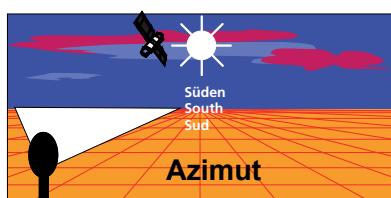
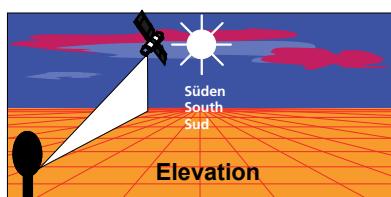
Achten Sie darauf, daß die Abschirmung (in der Zeichnung mit 10 gekennzeichnet) mit dem Innenleiter (in der Zeichnung mit 7 gekennzeichnet) keinen Kurzschluß bilden.

Stecker DV... auf das abisierte Koaxialkabel MK... aufschrauben.

Anlage einstellen

Wo finde ich ASTRA oder EUTELSAT?

Die Sonne steht mittags (annähernd 12-13 Uhr) im Süden (0°). Die beiden Satelliten befinden sich links der Sonne (siehe Abb.).



Benötigte Geräte: SAT-Receiver z. B. OR... und TV-Gerät oder selektives Meßgerät WA ... (Zubehör).

Visuelle Einstellung mit TV-Gerät und SAT-Receiver

1. Stellen Sie über SCART-Kabel die Verbindung Fernseher zum Satellitenreceiver her.
2. Drücken Sie die **AV**-Taste Ihrer Fernsehfernbedienung
3. Wählen Sie an Ihrem Satellitenreceiver den Programmplatz für ein TV-Programm (z.B. ARD).
4. Schließen Sie den SAT-Receiver an den LNC-Anschluß (Quadro = LH) an.
5. Drehen Sie nun die Antenne auf den Satelliten und stellen die Elevation (Neigung) und den Azimut (Drehen) ein, bis das TV-Programm an Ihrem TV-Gerät erscheint. Eine Elevationsskala am Halter erleichtert die Einstellung.

Ist der Bildeindruck gut: alle Schrauben festziehen.

Einstellung mit Meßgerät WA ...

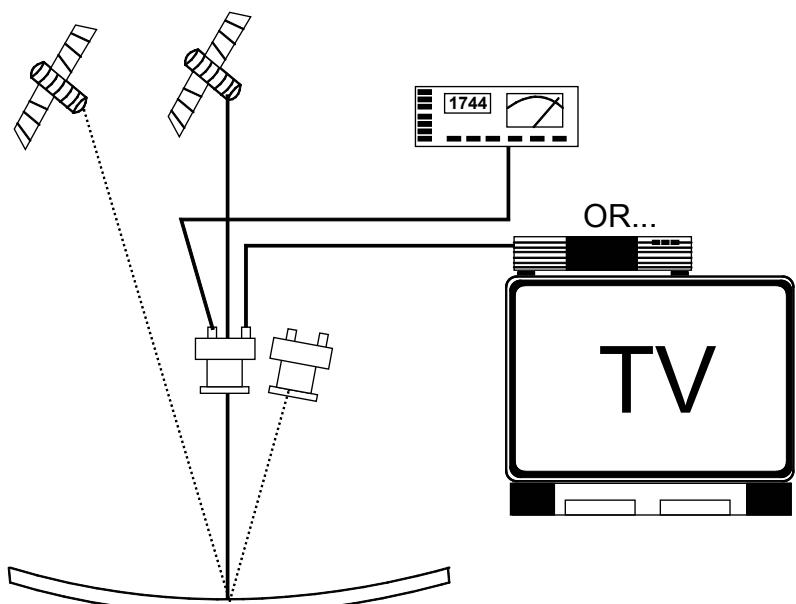
ARD wird auf 11.494 GHz gesendet. LO = 9.75 GHz., ZF = 1744 MHz.

1. Am WA ... stellen Sie 1744 MHz ein und schließen es an den LNC-Anschluß (Quadro = LH) an.
2. LNC-Betriebsspannung am Meßinstrument einschalten und Antenne ausrichten, bis WA ... das Maximum anzeigt.

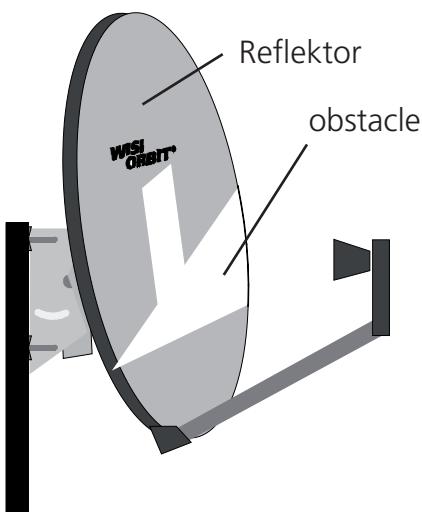
Polarisationsentkopplung einstellen.

Bei leicht gelockerter Halteschelle den LNC gering verdrehen, bis ein optimales Bild (Maximum am WA ...) erreicht wird.

ASTRA 19,2° HOTBIRD 13°



General information



Incorrect mounting

1. Receiving location does not have free line of sight to the satellite location. Obstruction affect the reception.
2. Used coaxial cable is not suitable for sat signal distribution.
3. Short circuit F-type plug is incorrectly mounted.

Select the installation location carefully

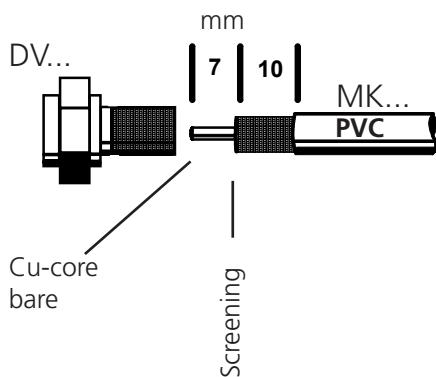
Poor reception quality.

The installation location must ensure a free line of sight to the satellite. Obstacles such as trees, buildings, bushes etc. between the aerial and the satellite result in very bad reception.

How to check for obstacles: if, after installation and alignment, sunlight casts a shadow on the reflector (at 1200 hours to 1300 hours) this shadow is caused by obstacle which will impair reception. Select a different installation location.

Antenna cable

Use low loss antenna cable from WISI a. ex. MK ...



Screw on plug DV... on the antenna cable MK... correctly

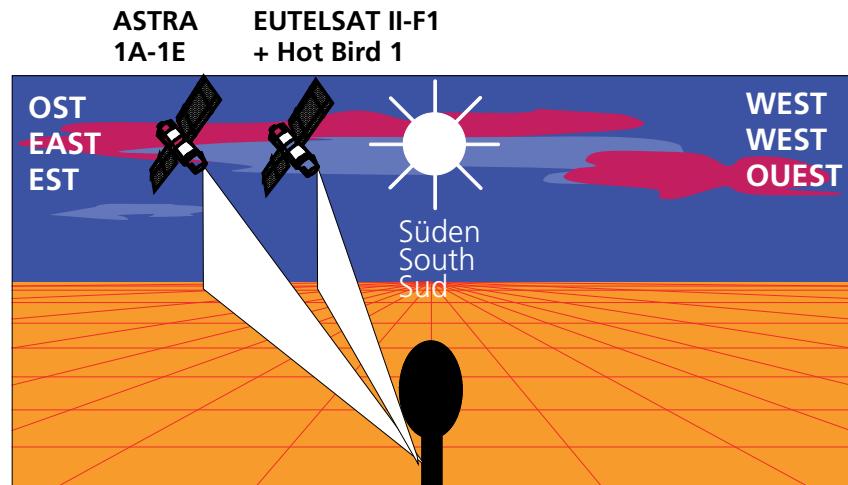
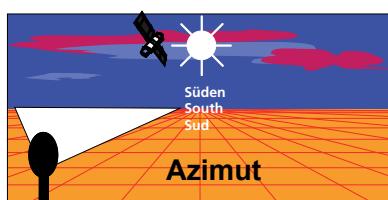
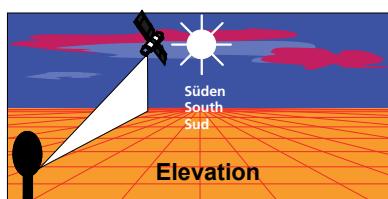
Strip with a knife. Make sure that the screening (area 10 in the drawing) does not produce a short circuit with the inner conductor (area 7 in the drawing),

Screw on F-type plug DV... onto stripped antenna cable MK...

Adjust the outdoor unit

Where do I find ASTRA and EUTELSAT?

The sun is in the South (0°) at 12 hours to 13 hours. The two satellites are to the left of the sun.



Equipment required: Sat Receiver OR... and TV set or selective measuring device WA

Visual adjustment via TV set and SAT-Receiver

1. Connect the TV set to the satellite receiver with the SCART cable.
2. Press the **AV**-button on your TV remote control.
3. Preselect the program place for your tv program (**ARD**) on your satellite receiver..
4. Connect the SAT receiver to the LNC port (Quadro= LH)
5. Set the antenna to the satellite and adjust elevation and azimuth (rotation). Check whether **ARD** appears on your TV set. Refer to the elevation scale on the bracket.

Noisefree screen: Finally tighten all screws.

Adjustment with measuring device WA ...

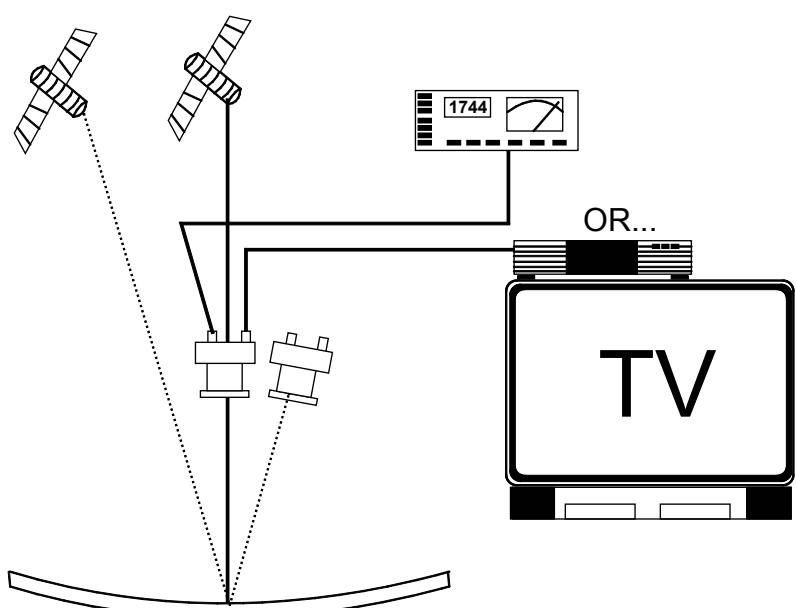
ARD transponder at 11.494 GHz. LO = 9.75 GHz,
IF = 1744 MHz.

1. Set 1744 MHz on your WA ... and connect to the LNC port (Quadro = LH).
2. Switch on the operating voltage at WA ... and set to maximum on WA

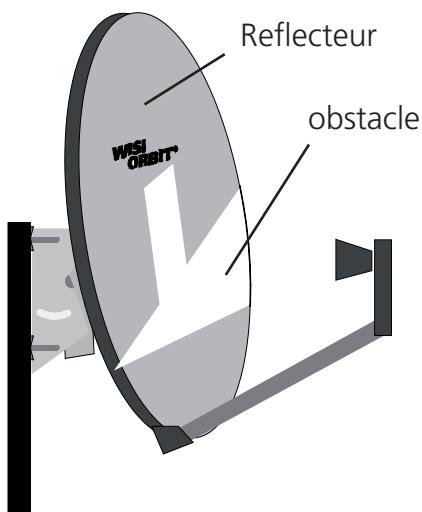
Polarization decoupling.

Loosen the screws and turn the feed slightly until noisefree screen (maximum at WA ... is achieved).

ASTRA 19,2° HOTBIRD 13°



Information general



Erreurs pouvant être commises lors du montage

1. Lieu de montage en zone d'obstacle.
2. Câble d'antennes non adéquat.
3. Court-circuit, la fiche est mal montée.

Déterminer l'emplacement du montage

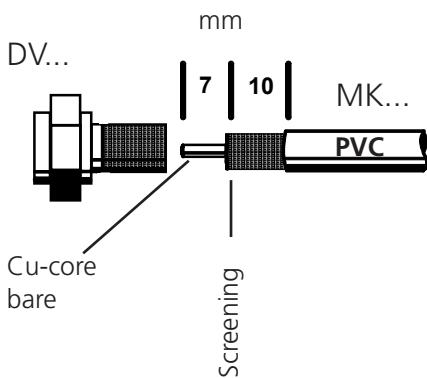
Le qualité de réception est mauvaise.

L'emplacement de montage doit être choisi de façon à affrir une vue dégagée vers le satellite. Les obstacles tels que les arbres, les buissons, les dalles en béton et les gouttières réduisent considérablement la qualité de l'image.

Comment savoir si la vue est bien dégagée: La vue est générée si, après avoir aligné votre installation, vous pouvez constater une ombre sur la surface du réflecteur à midi (à 13 heures, heure d'hiver). Vous devez alors choisir un emplacement de montage différent.

Câble antenne

Utiliser le câble antenne de WISI MK



Montage de câble antenne MK.... et de

Fiche F DV...

Veiller à ce que le blindage (10 sur le dessin) ne forme aucun court-circuit avec le conducteur intérieur (7 sur le dessin)

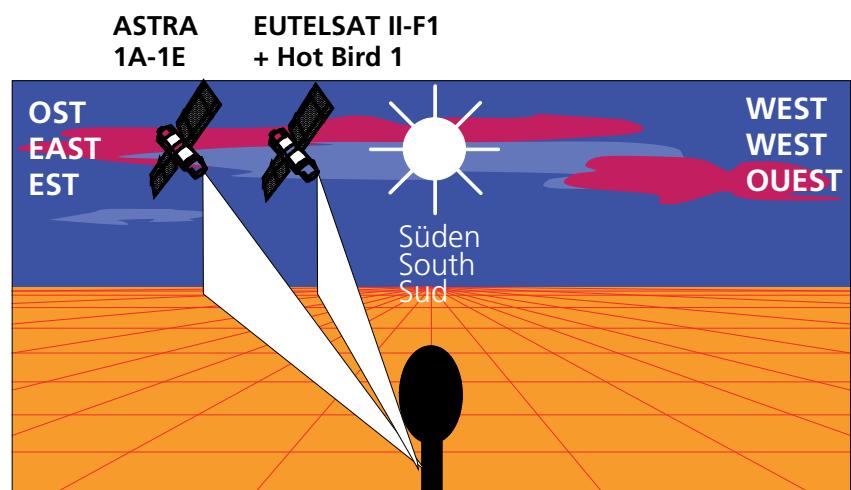
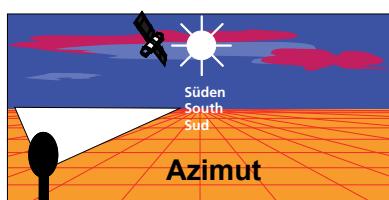
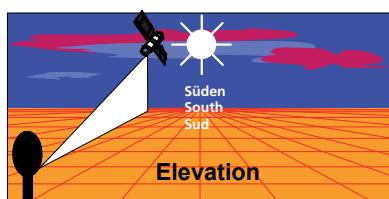
Visser le connecteur DV... sur le câble coaxial MK... préalablement dénudé.

Ajustage le système

Où puis-je trouver ASTRA et EUTELSAT?

A midi (12.00 en heure ... 13.00 en heure d), le soleil est au sud (0°).

Les deus satellites se trouvent à gauche du soleil (voir fig.).



Appareils nécessaires: démodulateur Sat, par ex. OR 49 et téléviseur, ou mesureur sélectif WA

Réglage visuel par démodulateur Sat

1. Réalisez la liaison entre téléviseur et démodulateur SAT, par cordon Péritel.
2. Appuyez sur la touche AV de votre télécommande.
3. Sélectionnez sur votre démodulateur le numéro d'emplacement du programme ARD.
4. Raccordez le démodulateur Sat à la sortie du LNC (Quadro = LH).
5. Tournez la parabole vers le satellite, et réglez l'elevation (inclinaison) et l'azimut (rotation) jusqu'à ce que ARD apparaisse sur votre téléviseur.

Voir marque de elevation.

Réglage avec le mesureur WA ...

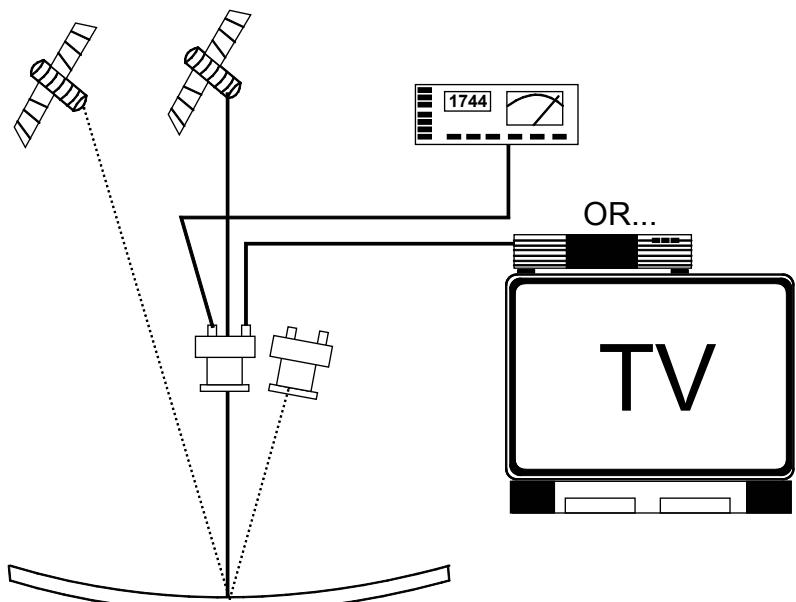
ARD émet sur la fréquence 11.494 GHz. O.L. = 9.75 GHz,
Fl = 1744 MHz.

1. Réglez la WA ... sur 1744 MHz et reliez le à la sortie du LNC (Quadro = LH).
2. Brancher la tension de commande du LNC sur le mesureur, et régler la parabole jusqu'à ce que l'aiguille du WA ... soit au maximum. Serrer définitivement toutes les vis et remettre le capot.

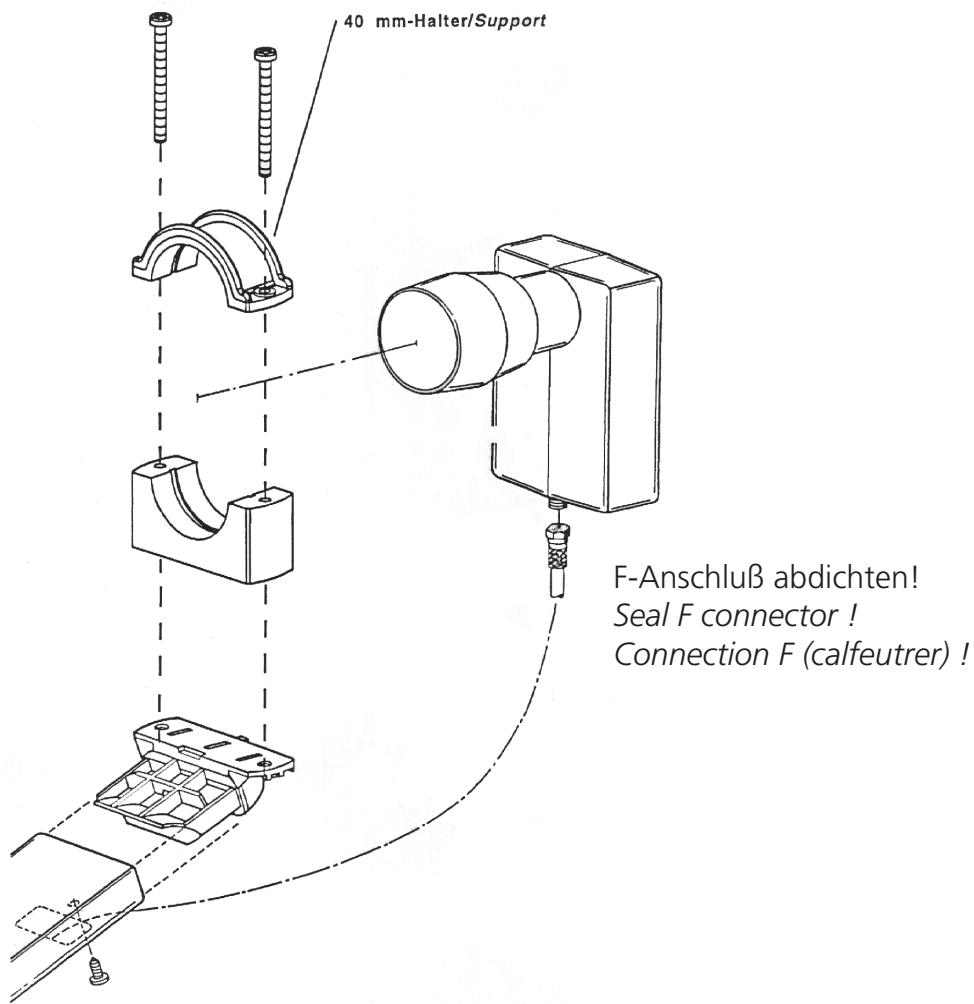
Découplage de la polarisation

Uniquement en cas d'échange du LNC: régler le . Si le LNC est un peu trop serré, le tourner légèrement, jusqu'à obtenir une image optimale (aiguille du WA ... au maximum).

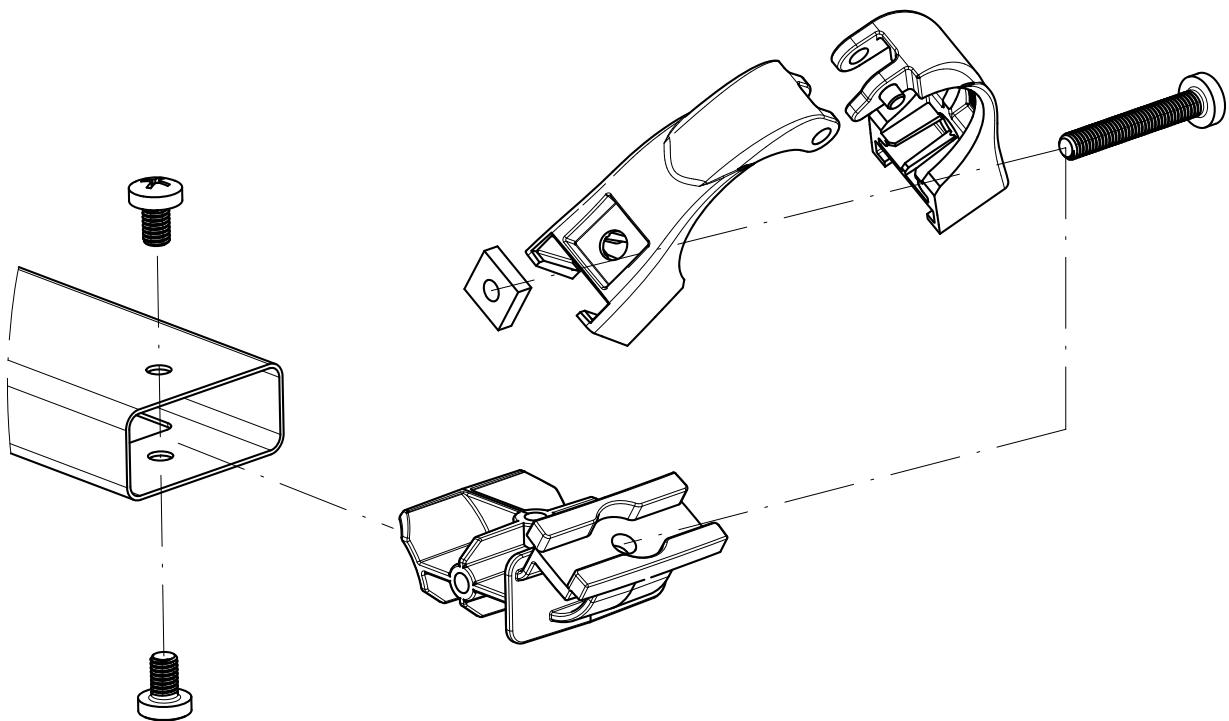
ASTRA 19,2° HOTBIRD 13°



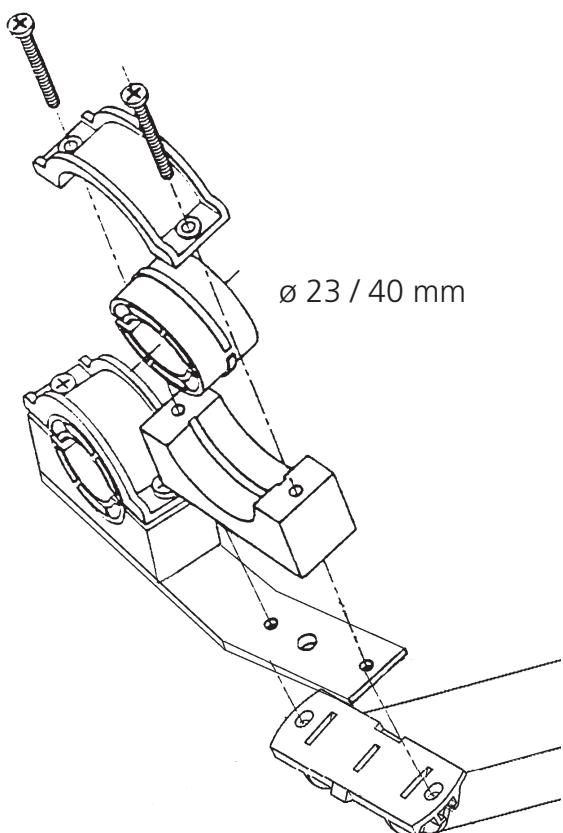
LNB Montage/mounting/montage OA 36



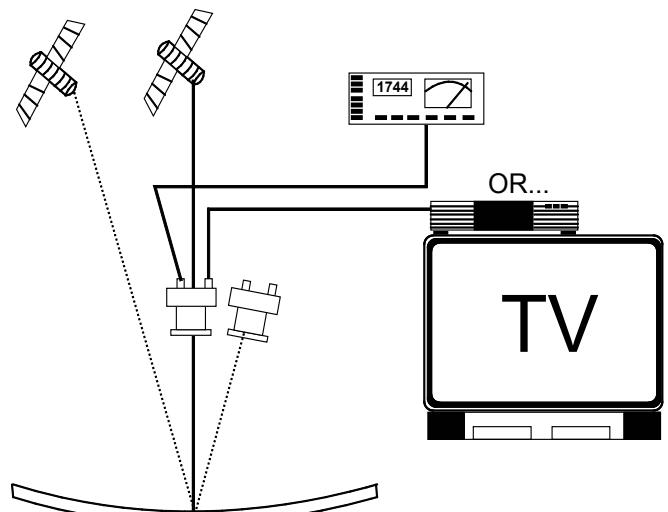
LNB Montage/mounting/montage OA 38



Duo-Feed für/for/pour OA 36 (optional/optionnel)

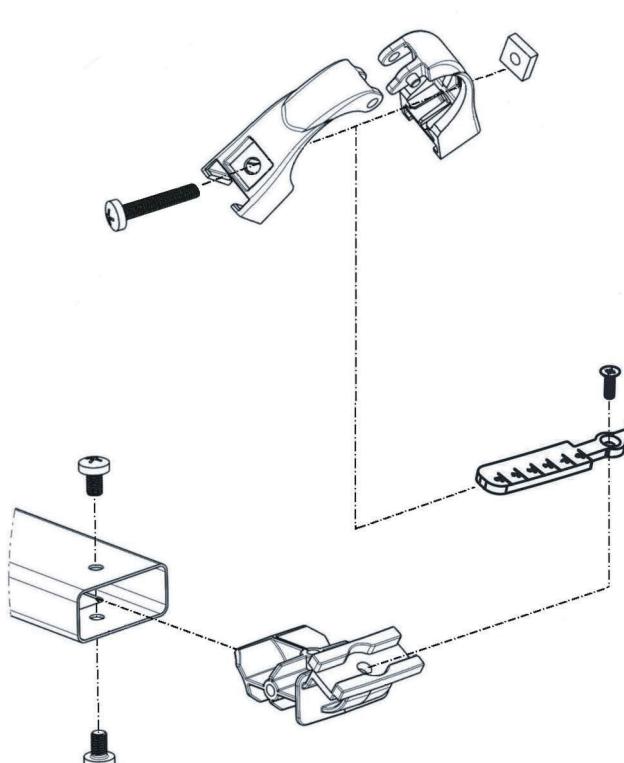


ASTRA 19,2° HOTBIRD 13°



OP 08 C Duo-Feedhalterung für 2 LNBs
OP 08 C Duo-Feed bracket for 2 feed systems
OP 08 C Fixation double pour 2 têtes SHF

Multi-Feed für/for/pour OA 38 (optional/optionnel)



- | | |
|------------|---|
| OF 85 0002 | Multifeedschiene für 2 LNBs,
inkl. Feedhalter |
| OF 85 0002 | Multifeed bracket for 2 feed systems,
incl. feed holders |
| OF 85 0002 | Fixation quadruple pour 2 têtes SHF,
baf pour LNB inclus |
| OF 85 0004 | Multifeedschiene für 4 LNBs,
inkl. Feedhalter |
| OF 85 0004 | Multifeed bracket for 4 feed systems,
incl. feed holders |
| OF 85 0004 | Fixation quadruple pour 4 têtes SHF,
baf pour LNB inclus |

Technische Daten - Specifications - Caractéristiques techniques

**Offsetantennen
Offset antennas
Antenne offset**

	OA 36	OA 38
	60 cm	80 cm
Reflektor	Aluminium	Aluminium
3-dB-Öffnungswinkel	3,0°	2,5°
Gewinn	35 dB	37 dB
Einstellbereich Elevation	16-50°	16-50°
Windlast bis 20m Montagehöhe	280 N	525 N
Gewicht	1,6 kg	3,8 kg

	Reflector	Aluminium	Aluminium
3dB aperture angle		3,0°	2,5°
Gain		35 dB	37 dB
Setting range, elevation		16-50°	16-50°
Windload up to 20m mounting height	280 N		525 N
Weight	1,6 kg		3,8 kg

	Réflecteur	Aluminium	Aluminium
Angle d'ouverture 3 dB		3,0°	2,5°
Gain		34,6 dB	34,6 dB
Amplitude du réglage d'élévation	16-50°		16-50°
Charge au vent jusqu'à 20m de hauteur	280 N		525 N
Poids	1,6 kg		3,8 kg



WISI Communications GmbH & Co. KG
 Empfangs- und Verteiltechnik
 Wilhelm-Sihn-Straße 5-7, 75223 Niefern-Öschelbronn
 Tel . 07233 / 66-292, Fax. 66-320, <http://www.wisi.de>

excellence in digital ...

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!

Technical Modifications reserved. WISI cannot be held liable for any printing error.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impressions.